

**VENDREDI SAINT : RETROUVEZ LE 97150 JEUDI 18 AVRIL**

**97150** #303 **Mardi Tuesday 16 Avril April 2019**

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

f le97150

**MINISTRE DES OUTRE-MER**

# UNE VISITE SOUS TENSIONS



pages 02, 03 & 04

**Tribunal : Premières affaires pour non-respect des règles d'urbanisme**

page 07

**Le conflit social du nord inquiète les autorités du sud**

page 09

**Ateliers animés par les Compagnons Bâisseurs**

page 05

**FANELITE®**  
The Famous Caribbean Brand

modèle ANEGADA - 100/240v

WWW.FANELITE.COM

**Multi CHANGE**  
Change & services

<b>RUE KENNÉDY</b> 7h30 - 17h30	<b>RUE DE GAULLE</b> 8h00 - 15h30	<b>HOPE ESTATE</b> 8h00 - 17h15	<b>QUARTIER D'ORLÉANS</b> 8h00 - 15h30
------------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	---

**Western Union**

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
--	-----------------------------	------------------------------------

**★ TRAITEMENT ANTI TERMITES**  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

**WWW.TELEDOM.FR**

# 7J/7 de 7h à 20h

**Ne perdez plus de temps !**

■ MINISTRE DES OUTRE-MER

# Une visite ministérielle sous tensions

Venue pour tenter d'apaiser les tensions palpables depuis plusieurs semaines entre l'Etat et la Collectivité, la visite du week-end dernier de la Ministre des Outre-mer, Annick Girardin, a par ailleurs été en partie rythmée par d'autres tensions, celles des actions menées par les manifestants du Collectif syndical, en grève illimité depuis le jeudi 11 avril dernier.

## LA COLÈRE DES MANIFESTANTS D'AVOIR ÉTÉ TROMPÉS



Samedi, dès 12 heures, les manifestants se rassemblaient devant l'Hôtel de la Collectivité, et attendaient la ministre pour lui demander audience.

Le programme de la visite ministérielle annonçait une première réunion dès son arrivée, samedi vers 14h30, à l'Hôtel de la Collectivité. Le collectif syndical avait fait un appel à un rassemblement en ce même lieu, dès midi, et avait pour objectif d'obtenir une audience avec la ministre afin de lui évoquer les difficultés rencontrées par les saint-martinois, 18 mois après le passage de l'ouragan Irma, ainsi que des injustices dont ils estiment être victimes. Or, peu avant 15 heures, un changement de programme a été opéré en catimini et la réunion prévue avec le président Gibbs a été déplacée au port de Galisbay. Le président Gibbs précisera sur ce point que le port, véritable outil de développement économique de l'île, méritait de

recevoir cette réunion avec la ministre... La délégation ministérielle s'est donc rendue directement à Galisbay sans passer par l'Hôtel de la Collectivité. Se sentant floués, voire dérespectés, les manifestants ont voulu rejoindre le port de Galisbay. Ils ont été bloqués par les forces de l'ordre postées au niveau du rond-point d'Agrément, et empêchant quiconque d'emprunter la route du port, à l'exception des camions allant livrer ou chercher des chargements.

## JETS DE GAZ, RIPOSTE PAR JETS DE PIERRES



Echauffourées entre manifestants et forces de l'ordre

La colère montant, les manifestants ont tenté de monter à bord des camions autorisés à se diriger vers le port. Après avoir parlementé en vain pour déloger les manifestants des camions, les gen-

darmes ont averti qu'ils allaient employer la force. Ce qu'ils ont fait en utilisant des bombes lacrymogènes pour disperser la population. La riposte ne s'est pas fait attendre : les manifestants ont jeté sur les forces de l'ordre roches et autres bouteilles en verre. Malgré la violence soudaine de ces actes, aucun blessé n'a été à déplorer.

## LA MINISTRE ACCEPTE DE RENCONTRER UNE DÉLÉGATION SYNDICALE



Annick Girardin est allée à la rencontre des manifestants et leur propose une audience pour le lendemain, dimanche après-midi.

A l'issue de la réunion qui a eu lieu au port et qui se trouve dans une impasse de route, les délégations ministérielle et de la Collectivité ont dû réemprunter le rond-point d'Agrément pour se rendre ensuite en préfecture. La ministre est sortie de son véhicule et est allée à la rencontre des manifestants toujours postés sur le rond-point. Lenny Mussington, du Collectif Soualiga United a, au nom de l'ensemble des syndicats représentés, demandé une audience à la ministre qu'elle leur a accordée.

Toutefois, Annick Girardin a bien précisé qu'elle n'aborderait pas le sujet du conflit avec la CTOS, qui est un sujet qui concerne la Collectivité et doit être traité localement. Le rendez-vous a été pris pour le lendemain, dimanche, au restaurant Chez Maggy, à Hope Estate.

## LA MINISTRE REFUSE DE RENCONTRER NESTORIUS FAVEL,



La ministre a refusé que parmi les personnes de la délégation figure le secrétaire général adjoint de l'UGTG, Nestorius Favel, résidant en Guadeloupe.

## DE L'UGTG GUADELOUPE

Le Collectif syndical a soumis une liste de personnes composant la délégation qui devait être reçue par la ministre. « Nous avons choisi une personne pour chaque organisation syndicale », précisait Lenny Mussington. Parmi ces personnes, Nestorius Favel, secrétaire général adjoint de l'UGTG.

Au moment de recevoir la délégation, la ministre a indiqué refuser de recevoir le secrétaire général adjoint de l'UGTG, Nestorius Favel, qui réside en Guadeloupe. "Je ne suis pas ici, à Saint-Martin, pour rencontrer les syndicalistes guadeloupéens. J'ai accepté de recevoir une délégation saint-martinoise afin qu'ils m'exposent les difficultés rencontrées localement. »

## LA MINISTRE REÇOIT UNE DÉLÉGATION DONT LES MEMBRES NE SONT PAS DES MANIFESTANTS DE L'INTERSYNDICALE

C'est du coup l'ensemble de la délégation définie qui a refusé de venir rencontrer la ministre. Annick Girardin a reçu en revanche le représentant du quartier de Sandy Ground, Cédric André, également représentant du « Mouvement du Peuple Saint-martinois ». Ce sont également Luc Wellington, Kati Africa, Albert Blake et Bérénice Babot, de différents collectifs locaux qui ont été reçus par la ministre pour débattre des sujets qui touchent la société saint-martinoise.

Les manifestants se sont sentis pour la seconde fois durant ces deux jours, bafoués et mis de côté : « Ce n'est pas à la ministre de nous dicter ce que nous avons à faire. Notre collectif avait choisi sa délégation, et nous considérons que c'est de la ségrégation d'avoir refusé de nous rencontrer sous prétexte qu'il y avait parmi nous Nestorius Favel », indiquait Lenny Mussington en cette fin d'après-midi de dimanche. Et de conclure : « Nous allons nous consulter et prendre les dispositions qui s'imposent désormais... On ne va pas vers le dialogue à Saint-Martin ! ».



La délégation finalement reçue par la ministre était composée de personnes non signataires du préavis de grève déposé par l'Intersyndicale.

## « J'AI QUITTÉ LE COLLECTIF SOUALIGA UNITED QUI EST DEvenu UN MOUVEMENT POLITIQUE »

Quant à la délégation reçue, ses 5 membres estiment avoir fait passer le message souhaité par tous à la ministre : « Nous avons reçu une écoute attentive de la part de la ministre et avons abordé les sujets des plages, du développement de l'agriculture, de la santé, de l'éducation, des 50 pas géométriques, des titres de propriété... C'est le message que voulait porter le collectif syndical, et nous l'avons fait ! », indiquait Cédric André, au sortir de la rencontre.

Quant à Luc Wellington, il a clamé haut et fort : « Nous avons exposé à la ministre les déséquilibres que nous subissons du fait des lois qui sont appliquées sans tenir compte de nos réalités, de notre histoire, de notre culture. J'ai décidé de quitter Soualiga United qui était apolitique et qui est aujourd'hui devenu un mouvement politique. Et mes amis saint-martinois peuvent m'en vouloir, mais je suis dans un état d'esprit de liberté. S'ils veulent être fâchés avec moi, cela les concerne, mais qu'ils sachent que dans ce que j'ai exposé à la ministre, je n'ai cherché que le bien-être des saint-martinois ». V.D.



Arrivée de Annick Girardin et de Daniel Gibbs au Port de Galisbay.

**KOORYMAN**

THERE IS **ALWAYS** SOMETHING TO DO

FOLLOW US

KOORYMANSTMAARTEN

## DEALS OF THE WEEK

Offer valid from Friday April 19<sup>th</sup> till Thursday April 25<sup>th</sup> 2019 or while supplies last.

**WHITE PVC LATTICE**

- 4" x 8" regular white
- Made of durable, sturdy Dimensions™ plastic, to be used in countless ways in your home and garden
- Perfect for creating trellises, gazebos, pergolas, and many other decorative and practical applications

\$34.99
\$29.99
p/sheet

Nafl. 53.<sup>38</sup>  
or 2160 Fun Miles

OVER
10%
DISCOUNT

**FOLDING CHAIR RED**

- Includes carry bag & cup holder
- Available in red and blue
- Perfect for the weekend getaway at the beach

\$19.99
\$17.99

Nafl. 32.<sup>38</sup>  
or 1296 Fun Miles

10%
DISCOUNT

**COMMERCIAL FARM & RANCH HOSE**

- 6-ply construction holds 500 PSI.
- Double reinforced for commercial use
- 5/8 inch by 90 feet long

\$59.99
\$44.99

Nafl. 80.<sup>98</sup>  
or 3240 Fun Miles

OVER
25%
DISCOUNT

**COMPRESSION SPRAYER - 1 GALLON**

- See through bottle to check fluid level
- Locking handle for easy spraying
- Funnel top for no mess filling

\$46.99
\$34.99

Nafl. 62.<sup>98</sup>  
or 2520 Fun Miles

OVER
25%
DISCOUNT

**2X fun miles**

**KOORYMAN MEGASTORE**  
NON-STOP FROM 8AM - 6PM & SUN FROM 8AM - 1PM  
Kooyman Megastore A.J.C. Brouwers Road 23, Cay Hill

WWW.KOORYMANBV.COM

## ■ VISITE MINISTÉRIELLE

## Réunions de chantiers ; Aucune annonce particulière

Cette 5e visite de la ministre des Outre-mer était sous couvert de « réunions de chantiers » par rapport à la reconstruction de l'île. Pas d'annonces particulières. Seulement un point de situation, 18 mois après le passage de l'ouragan Irma, où le constat a été fait d'une reconstruction trop lente. Une visite éclair au cours de laquelle Annick Girardin a rencontré samedi après-midi le président Gibbs et les services de la préfecture au port de Galisbay, puis la première ministre de Sint Maarten, Leona Romeo-Marlin. Dimanche matin, la ministre des Outre-mer avait donné rendez-vous à de jeunes entrepreneurs et aux acteurs des filières de la pêche et agricole. L'après-midi de samedi a été consacré à une rencontre avec des représentants de quartiers et de collectifs saint-martinois.

Une visite donc protocolaire qui avait été souhaitée par le président Macron, lors de sa venue en septembre dernier. La ministre n'est arrivée avec dans ses valises aucune annonce particulière. Ces deux jours se

sont donc axés sur une sorte d'état des lieux, « des réunions de chantier » : ce qui a été réalisé et ce qu'il reste à réaliser. Elle a concédé que la reconstruction est bien en marche mais est trop lente, sans toutefois apporter des

solutions pour permettre une accélération dans les chantiers. Et la ministre l'a annoncé lors d'une autre séquence, la volonté était également de renouer les liens entre la Collectivité et l'Etat, des liens qui sont distendus

depuis plusieurs semaines. « L'Etat est présent pour accompagner la Collectivité dans cette période de reconstruction. Nous ne sommes pas des adversaires, nous sommes côte à côte », a-t-elle indiqué. **V.D.**

### Rencontre avec la première ministre de Sint Maarten, Leona Romeo-Marlin

La ministre Annick Girardin et la première ministre de Sint Maarten Leon Romeo-Marlin ont eu une séquence d'échange en préfecture, en fin d'après-midi de la journée de samedi. Peu d'information n'a filtré de cette réunion. La Ministre a simplement indiqué que « cet échange avait porté sur la construction d'un avenir en commun pour les deux parties de l'île ». **V.D.**



### Opération nettoyage de la plage du Galion avec Clean Saint-Martin

Dimanche matin, la ministre Annick Girardin a tenu à aller à la rencontre des bénévoles de l'association Clean Saint-Martin qui oeuvrent régulièrement depuis l'ouragan Irma au nettoyage des plages et des sites naturels du territoire. En tenue appropriée, elle a souhaité participer à cette nouvelle séquence de nettoyage qui était organisé sur la plage du Galion et qui se faisait également en présence des collégiens du Vaucluse qui sont actuellement à Saint-Martin dans le cadre d'un échange pédagogique sur le thème de l'environnement avec le collège Mont des Accords. **V.D.**



### Budget de fonctionnement de la COM (2018): L'Etat ne versera pas les 25 M€ complémentaires

Pour mémoire, le protocole signé en novembre 2017 entre l'Etat et la Collectivité prévoyait que l'Etat pallie le manque de recettes de la Collectivité à collecter du fait de l'arrêt de l'activité économique suite à l'ouragan Irma, par des subventions exceptionnelles comme suit : 12.5 M€ pour la fin de l'année 2017, puis 50 M€ par an, pendant 3 ans. Une subvention annuelle qui était prévue d'être réévaluée au regard des recettes fiscales recouvrées par la Collectivité. Un sujet qui a longuement fait débat lors du dernier Conseil territorial, la Collectivité n'ayant reçu pour son budget 2018, que la moitié de cette subvention exceptionnelle, soit 25 M€. Or, la Collectivité qui a élaboré son budget 2018 en mars de

cette même année, soit 6 mois après Irma, n'était pas en mesure de connaître pour cette année les recettes fiscales à venir, et avait donc budgétisé pour 2018 ses 50M€ de subventions exceptionnelles. A ce sujet, nous avons posé la question à la Ministre des Outre-mer, et sa réponse a été claire : « Nous avons estimé que les recettes fiscales de la Collectivité ont été meilleures que prévues pour l'année 2018 et avons décidé de réévaluer cette aide de fonctionnement à sa moitié seulement. Pour l'année 2019, je propose toutefois qu'il y ait un avenant au protocole d'accord signé en novembre 2017, car si les ressources de la Collectivité vont bien, elles restent fragiles ». **V.D.**

# SUPER



## Saint-Martin

# MA CARTE



Commerçants autrement

### JEUDI 18 AVRIL 2019

1 sachet  
d'œufs<sup>\*\*</sup>  
de Pâques  
offert  
dès 50€ d'achats\*



**POUR VOTRE SANTÉ, ÉVITEZ DE GRIGNOTER ENTRE LES REPAS**

[www.mangerbouger.fr](http://www.mangerbouger.fr)

\*Offre réservée aux Clients Carte U à partir de 50€ d'achats, effectués en une seule fois (hors services, carburant, gaz, livres, presse et Carte Cadeau U). Une seule prime offerte par compte Carte U, sur présentation du bon émis en caisse et de la Carte U. Valable dans les magasins participant à l'opération et dans la limite des stocks disponibles. \*\* 1 sachet d'œufs de 200g. - Coopérative U Enseigne. SA coopérative. Parc Icade - 20 rue d'Arcueil - CS10043 - 94533 Rungis. R.C.S. 304 602 956 CRETEIL. Visuels non contractuels. Crédits photos : © Monkey Business - stock.adobe.com.

■ ÉCONOMIE

# Cinq entrepreneurs et deux filières : le volet économique de la visite d'Annick Girardin

La Ministre des Outre-Mer a souhaité rencontrer de jeunes entrepreneurs de l'île et les représentants de deux filières majeures, l'agriculture et la pêche. Une réunion de travail s'est tenue dimanche matin en présence de Daniel Gibbs, la préfète Sylvie Feucher, le sénateur Guillaume Arnell et la députée Claire Guion-Firmin, au restaurant La Plantation, à la Baie Orientale.



Comme dans les autres territoires d'outre-mer, l'avenir de Saint-Martin réside aussi dans la capacité de sa jeunesse à inventer de nouveaux modèles économiques » déclarait la ministre. C'est donc un panel représentatif des activités de l'île qui avait été judicieusement choisi : une entreprise de bateaux charters, un camionneur, un distributeur de bains de bouche, une guesthouse, un loueur de voitures, une créatrice d'emballages 100% recyclables, un marin-pêcheur et un éleveur de bovins.

### PEU OU PAS D'ACCOMPAGNEMENT

Chacun a pu présenter son entreprise ou son projet mais aussi faire état des difficultés rencontrées, avec un dénominateur commun à tous, le manque de confiance en la jeunesse saint-martinoise de la part des institutions. Des doléances entendues par la Ministre notamment sur

l'incidence directe pour le financement de leurs entreprises. Les banques locales ne veulent pas les suivre et les banques de métropole leur refusent les crédits, mais les accordent aux entreprises de métropole s'établissant à Saint-Martin. Il en est de même pour les assurances, qui depuis Irma, sont plus que réticentes et quand elles acceptent majorent les prix du simple au double.

A cela s'ajoute le problème du foncier. Nombre de terrains sont devenus inconstructibles et les prix des autres ont flambé. Tous ont du mal à lutter face à la concurrence d'entreprises extérieures, de plus en plus nombreuses depuis 2018, qui bénéficient de moyens dont ces jeunes entreprises ne disposent pas.

L'insularité et la dualité de l'île étaient les autres problématiques abordées, en référence au

manque de formations sur le premier point et à la législation déférente sur le second.

### DES FILIÈRES EN SOUFFRANCE

L'agriculture et la pêche, si elles font partie des pratiques ancestrales de l'île, n'en demeurent pas moins des métiers d'avenir pour peu qu'ils soient revalorisés et soutenus. Mais pour séduire les nouvelles générations, c'est aujourd'hui qu'il faut travailler a souligné Vanion Hodge, vice-président de l'association des marins pêcheurs de Saint-Martin.

Les 14 marins-pêcheurs professionnels de l'île sont toujours en attente de la création du Comité de Pêche et espèrent des réponses sur la législation des zones de pêche ou le contrôle pour les illégaux qui revendent en toute impunité leurs poissons en direct aux restaurants.

De son côté Emmanuel Gimenez, président de la Sicasmart qui défend les intérêts des éleveurs déplorait que le problème des banques soit encore accentué dans le monde agricole. Il estime que les moyens doivent être donnés aux éleveurs et qu'une communication stratégique, sur la qualité des produits, doit être mise en place. Si ces filières ne sont pas soutenues aujourd'hui, elles vont disparaître.

### RESTER OPTIMISTE

Tous les aspects évoqués sont autant de pistes de travail pour la ministre. Sur le point de la pêche, auquel elle est particulièrement attachée, selon elle en l'absence d'école de pêche une logique de gestion est à mettre en place au niveau de tout le bassin antillais en incluant la Guyane. Les accords sur la délimitation maritime semblent avancer et la

fameuse ligne de 45°C est modifiée, mais les négociations sont toujours en cours avec Saint-Kitts et Nevis et la convention avec Anguilla est à établir avec le Royaume Uni. Tout cela rend le sujet très complexe.

En conclusion, le sénateur Arnell, qui voue une admiration particulière à cette génération qui a la culture du risque et l'obligation d'être plus entreprenante, a bien résumé le contexte en admettant « qu'un projet éligible en métropole ne l'est plus lorsqu'il doit être mis en place à Saint-Martin ». Il estime que les parlementaires doivent agir et faire passer des règles qui soient en leur faveur, mais non pas par à coup comme cela a été fait de par le passé, mais dans la continuité. Le mot de la fin reviendra à Annick Girardin : « construire un monde meilleur, un monde du moins, mais du mieux. Il faut accepter le moins ! » **A.B**

# soul

Born to be wild

Choisissez la vôtre !

**5** ANS  
KIA  
GARANTIE



**EN AVRIL**

**REMISES EXCLUSIVES**

sur tous les modèles  
**KIA soul**  
de **2000**  
à **2500€ !!!**



The Power to Surprise

SOREMAR

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32 / STANDARD 0590 51 05 00

SERVICE ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / SERVICE PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

LOISIRS

# Réservez vos prochaines sorties sur le Scoobi-Too !

L'équipe du Soobi-Too vous propose chaque semaine de magnifiques journées de détente et d'évasion, dans les eaux turquoise aux alentours de Saint-Martin et vers des destinations toutes plus paradisiaques.

M ercredi 17 avril, le catamaran propose une évasion à Prickly Pear. Vendredi 19 avril, le catamaran embarquera ses passagers pour une virée à Anguilla, puis dimanche 21 c'est une joyeuse virée vers Tintamarre puis Anguilla qui vous est proposée. A noter la forte probabilité de rencontrer les baleines à bosse qui ont majestueusement pris leurs quartiers entre les îles de Saint-Martin, Saint-Barthélemy et Anguilla... Réservez dès à présent vos journées sur le Scoobi-Too qui vous promet des moments inoubliables dans une ambiance toujours pleine de chaleur et de



convivialité. Et toujours à bord tout l'équipement pour de belles plongées en apnée. Repas inclus et open bar. Les départs se font depuis l'embarcadère de l'hôtel Grand Case Beach Club où l'équipage vous donne rendez-vous à 8h45. (Ne pas oublier les passeports).

Attention, les places sont limitées. Les réservations peuvent se faire par téléphone au 0690 73 66 63, par mail marinetime@wanadoo.fr ou bien directement sur le site internet www.scoobidoo.com avec possibilité de paiement en ligne.

## Communiqués

### CAS DE LISTÉRIOSE EN LIEN AVEC LA CONSOMMATION DE FROMAGES FABRIQUÉS PAR LA SOCIÉTÉ FROMAGÈRE DE LA BRIE

Santé publique France a identifié, dans l'Hexagone, des cas d'infection à Listeria de personnes qui ont consommé du fromage fabriqué par la Société Fromagère de la Brie.

Il a été décidé par mesure de précaution de retirer de la vente et de rappeler l'ensemble des fromages au lait cru et au lait pasteurisé fabriqués par la Société Fromagère de la Brie sur son site de St Siméon (FR 77 432 001 CE et FR 77 436 001 CE). Certains de ces produits ont été affinés et transformés par d'autres sociétés, ils sont également retirés du marché et rappelés. Les produits concernés sont commercialisés sous l'une des cinq marques commerciales suivantes :

- SOCIÉTÉ FROMAGÈRE DE LA BRIE,
- LOISEAU,
- HENNART,
- BEILLEVAIRE
- FROMAGERIE DU DOLLOIR

Les investigations menées ne permettent pas encore de savoir s'ils ont été ou non commercialisés en Guadeloupe, à Saint-Martin et Saint-Barthélemy avant la mise en oeuvre de la procédure de retrait et de rappel.

> Dans le doute, il est demandé aux personnes qui détiendraient les produits suivants de ne pas les consommer et de les rapporter au point de vente où ils ont été achetés.

Les produits concernés sont les suivants :

1. Dénomination : crème en vrac et fromages de type BRIE, COULOMMIERS, CHEVRU, CHATEL, MARQUISE, SAINT-SIMEON, VIGNELAIS, BAYARD, JEAN DE BRIE, BRILLAT-SAVARIN, CREME DE FRANCE, EXPLORATEUR, MORIN, FROMAGE A LA TRUFFE D'ETE, LE COEUR DE LA FROMAGERE, COULOMMIERS 45% REFLET DE FRANCE

Marque commerciale : SOCIÉTÉ FROMAGÈRE DE LA BRIE

Présentation : emballé ou à la coupe

Portant l'estampille : FR 77 432 001 CE et FR 77 436 001 CE

LOTS concernés : tous

DLC concernées : toutes à compter du 10/02/2019

### LES COMPAGNONS BÂTISSEURS

Les Compagnons Bâtisseurs organisent des animations dans le cadre de leur programme « centre de ressources ». Ces animations ont pour objectif d'apporter un savoir-faire aux particuliers afin de les accompagner dans l'auto-réhabilitation de leur habitat. Un calendrier a été défini et la première animation se tiendra ce jeudi 18 avril, de 9h à 12h au Centre de ressources de Sandy Ground (sur le parking des écoles Aline Hanson et Jérôme Beaupère).

#### • JEUDI 18 AVRIL DE 9H A 12H : ATELIER N° 1 :

- Reconnaissance des outils nécessaires à l'application de la peinture
- Technique de rechapli (mise en valeur et relief).
- Protection des sols.

Cet atelier se déroulera à l'intérieur du conteneur.

### RESTAURANT PÉDAGOGIQUE

Nous sommes ouverts à la clientèle lundi et mardi midi uniquement. Nous serons ensuite en vacances scolaire jusqu'au 2 mai.

#### Noter deux dates importantes à venir :

Le 03 mai et le 10 mai les terminales bac pro service et commercialisation passeront leur examen. A cet effet nous ne pouvons pas communiquer les menus et nous ne prenons des réservations que pour des tables de 2.

Menus à 24 euros avec apéritif, entrée, plat, fromage et dessert. faites-nous confiance pour ce repas surprise! A bientôt au restaurant pédagogique - 0590 291 236

#### Menu du mardi 16 Avril à 12,00 Euros

- Nems au poulet
- 
- Darne de saumon sautée
- fagot d'haricot vert
- tomates à la provençale
- 
- Coupe de glaces

Les boissons ne sont pas incluses dans le prix de nos menus

# SUPER U

OUVERTURE  
EXCEPTIONNELLE

**VENDREDI 19 AVRIL**

**8H à 20H**

**SAMEDI 20 AVRIL**

**8H à 20H**

**DIMANCHE 21 AVRIL**

**8H à 12H45**

**LUNDI 22 AVRIL**

**8H à 20H**

Joyeuses  
Pâques!

Happy  
Easter!

Au Pain  
Gourmand

**VENDREDI & SAMEDI 6H à 19H30**  
**DIMANCHE & LUNDI 7H à 12H45**



■ VISITE PROTOCOLAIRE

## François Baroin en visite aux Antilles

François Baroin, au titre de président de l'association des maires de France (AMF) a effectué la semaine dernière une tournée des différentes îles antillaises. Après la Guadeloupe et Saint-Barth et avant la Martinique, il était de passage, pour une journée à Saint-Martin, vendredi dernier. Une visite volontairement restée discrète en cette période d'agitation sociale sur l'île.

**A** l'invitation du président Gibbs et en relation avec Madame la Préfète, François Baroin, accompagné d'Eric Verilhac, Directeur général de l'AMF, a souhaité faire un point sur les conséquences de la réorganisation, de la reconstruction et de la résilience globale de l'île. Dans cette optique, lors de la réunion avec l'exécutif territorial et la Préfète, il a visionné le film « Ouragan Irma » en préambule à la discussion sur la gestion des risques majeurs et les enseignements à en tirer, comme l'amélioration des techniques de transmission de l'information ou la capacité à anticiper, avant d'aborder le sujet de la reconstruction avec les services de l'État et de la Collectivité. Un échange jugé nécessaire par le maire de Troyes car, selon lui « les avancées qui seront produites à Saint-Martin peuvent servir de références aux collectivités de métropole ». En effet, si Irma « est rentrée dans l'histoire multi-séculaire », et si Saint-Martin a cumulé toutes les conséquences directes de l'évolution climato-



logique, même s'il est encore difficile aujourd'hui d'établir un lien définitif, les dérèglements climatiques ont désormais de lourdes conséquences en métropole aussi. Sa journée s'est conclue par les visites de l'éco site de Grandes Cayes, centre de traitement des déchets/VHU, de la Baie Orientale et de Grand Case.

Lors du point presse, il a tenu à rappeler le rôle bien particulier de l'AMF dans l'ensemble des territoires et la solidarité qui en a découlé. Pour mémoire, les AMF de la Martinique et de la Guadeloupe avaient collecté respectivement 105 871 € et 258 483 € auprès des communes et

intercommunalités de France. Ces dons ont été affectés à la reconstruction des écoles. Et de souligner, qu'elles ont aussi manifesté leur solidarité via les crédits débloqués par l'État puisqu'une partie d'entre eux a été prise sur les dotations aux communes.

Mais au-delà des constats, et selon l'aveu même de François Baroin, sa venue est également une manière de faire remonter toutes les informations et de relayer les préoccupations des représentants territoriaux, ce qui est le cas avec Daniel Gibbs. L'objectif ? avoir du poids et gagner du temps pour négocier et récupérer les crédits. **A.B**

## Communiqués

### FORMATION ANIMATEUR SPORTIFS ET ANIMATEUR SOCIO-CULTUREL

La Collectivité de Saint Martin et le CREPS Antilles Guyane, ouvrent deux formations dans l'animation :

- BAPAAT Sport « Loisirs de pleine nature » à Saint Martin
- BAPAAT Animation socioculturelle « Loisirs Tout Public » à Saint Martin.

Ces formations sont cofinancées par la Collectivité de Saint Martin et par le Fond Social Européen pour les demandeurs d'emploi inscrits au Pôle Emploi de Saint Martin.

**DATES DU TEST D'ENTREE EN FORMATION** du BAPAAT Animation socioculturelle « Loisirs tout public » : du 21 au 22 mai 2019.

**DATE DU TEST D'ENTREE EN FORMATION** du BAPAAT Sport « Loisirs de pleine nature » : du 23 au 24 mai 2019 (tenue de sport exigée).

Les dossiers sont à retirer : Au centre de formation FORE l'dn à Hope Estate, Grand Case et auprès de Madame Corine PINEAU, Service AIO ancienne école Evelynna Halley a Marigot.

Retour des dossiers d'inscription au centre FOR l'dn avant le 25 avril 2019.

Pour toute information complémentaire, contacter Madame Cécile LUCIDARME au 0690 22 21 21

### QUARTIERS CONCERNÉS : TERRES BASSES

Le retour à la normale est prévu le Mardi 16 avril 2019 en fin d'après-midi.

Après une interruption de la distribution, une coloration inhabituelle de l'eau peut se produire. Afin que l'eau retrouve toute sa transparence, il est recommandé de laisser le robinet ouvert pendant quelques dizaines de secondes.

SAUR SAINT MARTIN met en œuvre tous les moyens nécessaires afin de rétablir la situation au plus vite et prie ses usagers de bien vouloir l'excuser pour la gêne occasionnée.

### MESSIEURS, MESDAMES, LES CONSEILLER(E) S, DE QUARTIER,

J'ai l'honneur de vous inviter à la réunion plénière du Conseil de Quartier N°2 qui se tiendra le 25 Avril 2019 à 18h00 au local de l'association Nature Valley à Colombier.

**La réunion se déroulera selon l'ordre du jour suivant :**

- Rencontre avec SAUR et l'établissement des Eaux et de l'Assainissement EEASM
- Intervention de la Gendarmerie (Projet Participation Citoyenne)
- Question diverses.

En cas d'empêchement, veuillez le signaler au siège du conseil de quartier au 0590 52 86 89 ou 0690 22 02 46 par email Jean-David RICHARDSON : jdrichardson@caribserve.netconseildequartier2sxm@gmail.com **AMACIN Dania:** dania.amacin@com-saint-martin.fr Comptant sur la présence de tous.

### COUPURE D'EAU

SAUR Saint-Martin informe ses usagers qu'en raison de travaux sur le réseau de distribution d'eau potable, la distribution sera interrompue le Mardi 16 avril 2019 à partir de 9 heures

www.mulletbayresidences.com

FOURTEEN



UN PROJET NOBLE  
D'UNE BELLE DIMENSION  
AU COEUR DE MULLET BAY



80%  
vendu\*

Studio/ 1 chambre de 70 à 80 m<sup>2</sup>  
2 chambres de 100 à 120 m<sup>2</sup>  
3 chambres de 140 à 170 m<sup>2</sup>  
& 1 penthouse de 350 m<sup>2</sup>

STARTING PRICES  
\$165 000

\* Reste 18 unités sur 75 à vendre  
La construction a démarré depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2018



JORDAN VILLAGE

+1 (721) 584-0000 contact@mulletbayresidences.com

Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy www.mulletbayresidences.com

## URBANISME

# Jugements au cas par cas

En 2018, l'État avait annoncé que des contrôles dans le cadre du Comité opérationnel des polices de l'environnement et de l'urbanisme seraient réalisés afin de vérifier la situation des ouvriers et les conditions de reconstruction. Promesse tenue ! Pour la première audience correctionnelle sur ces affaires d'urbanisme, six personnes étaient poursuivies ... et cela n'est a priori que le début.



Après les affaires de Chez Raymond à Baie Rouge et des Bains à Grand Case, cette audience mettait en cause des particuliers face à la Collectivité, qui avait dépêché au tribunal ses responsables de l'urbanisme et du service juridique et contentieux pour les explications techniques. Car chaque situation est différente et pour chacune d'entre elle, outre la sanction, doit être trouvée une solution. Des affaires qui prennent du temps. Sur les six prévenues à l'ordre du jour, la moitié seulement a pu être jugée jeudi dernier. Pour les trois affaires

jugées ce jour, le tribunal prononcera son verdict le 4 juillet prochain.

## CONCORDIA

Arguant d'un permis de construire vieux de vingt ans, cette dame de Concordia construit patiemment sa maison depuis lors. Sa demande de surélévation du bâtiment lui avait été refusée. Elle n'en a pas tenu compte et est poursuivie pour défaut de permis de construire (valable un an à dater de sa délivrance), construction avec une hauteur de 6,50 mètres (le

maximum autorisé est 6m) sans avoir fait appel à un architecte (obligatoire dès 170m<sup>2</sup>), dans une zone classée UGB (zone à vocation résidentielle de faible densité). La construction est, de plus, implantée sur une aire de fouilles archéologiques et à proximité d'un emplacement réservé à un établissement public. La Collectivité estime que la construction ne correspond pas au plan d'occupation des sols et n'est pas aux normes antisismiques et cycloniques. La régularisation semble compliquée, car même si le bâtiment était baissé de 50cm, les autres facteurs comme son implantation rendent la chose difficile. Ce type d'infraction est passible d'une amende de 300 000 €. Le procureur requiert la démolition de l'étage avec une astreinte de 100 € par jour de retard et une amende de 6000 € dont 4000 avec sursis.

## SAINT-JAMES

Dans cette seconde affaire, la dame a été flouée une première fois en ayant construit sa maison sur un terrain loué à un homme qui n'en était pas propriétaire. La parcelle en zone UA (partie ag-

glomérée du centre de Marigot la plus dense) et donc strictement réglementée en termes parasismique et cyclonique appartient à la Collectivité ... comme tout ce quartier, construit sur des remblais, dépendant du domaine maritime. En construisant une extension à la maison, la distance des 6m requis entre deux bâtiments n'est pas respectée et les deux places de stationnement obligatoires n'y sont pas. La dame a cependant prouvé sa bonne foi en faisant la démarche de se rendre à la Collectivité ... mais la régularisation là encore semble compliquée car si son extension, une cuisine de quelques mètres carrés, ne nécessite pas de permis de construire, en l'absence de permis pour la construction initiale celle-ci est considérée dans son ensemble. Le procureur demande la démolition de l'extension dans un délai d'un an, afin de laisser à cette dame et sa famille le temps de trouver une solution de logement social, avec une astreinte de 10 € par jour de retard.

## CUL DE SAC

Sur ce terrain familial, qui accueille d'ores et déjà la maison du patriarche de la famille et

**EXOFOR**  
Forage et traitement de l'eau  
Drilling Service Water Treatment

- FORAGES PIEUX ET MICRO PIEUX
- ANCRAGE DE PAROI
- ETUDE DE SOL

EXOFOR 149 Baie Nettlé 97150 Saint Martin  
+590 590 528 322 - www.exofor.com - info@exofor.com

une maison à des fins de location, a été construite une maison sur deux niveaux d'une hauteur de 6m à moins de 3m de la clôture et moins de 6m des autres bâtiments voisins, sans chemin d'accès, dans une zone classée UG. Le propriétaire avait fait une demande de permis de construire en 2017 qui lui avait été refusée, avait été mis en de-

meure en mars 2018, avait déposé une nouvelle demande en juillet 2018, elle aussi rejetée. Mais, il avait cependant entrepris les travaux. Le procureur requiert une amende de 5000 € dont 3000 € avec sursis simple et pour peine complémentaire la démolition de l'étage avec 100 € d'amende par jour de retard.

A.B

## Impôt sur le revenu : paiement du second acompte avant le 15 mai

Le Centre des Finances publiques de Saint-Martin vous informe que la date limite de paiement du second acompte provisionnel de l'impôt sur le revenu est fixée au 15 mai 2019, sous peine de majoration de 10%.

**NOUVEAU**  
ARRIVAGE D'UNE GAMME  
COMPLETE DE PEINTURE  
DE MARQUE **TOLLENS**

HOPE ESTATE | 0690 29 80 54  
NOUVEAUX HORAIRES | Lundi au Vendredi 6h30 | 17h NON STOP | Samedi 9h | 12h



**LEADER  
MAT**

MATÉRIAUX

BOIS

CARRELAGE

SANITAIRE

## ■ TRIBUNAL

## De la prévention à la répression pour les motards ?

Le 7 avril, lors d'une patrouille destinée à éviter les traditionnels runs du dimanche entre le rond-point de Bellevue et la frontière de la partie hollandaise, les gendarmes ont été pris à partie par une quinzaine de participants à coup de jets de pierre. L'un des protagonistes de ces actes de violence a été jugé en comparution immédiate vendredi dernier.

Lors de leur patrouille « anti-run », les gendarmes repèrent un rassemblement de motos et s'arrêtent, à distance cependant. Alors que la majorité des participants quitte les lieux, ils interceptent un individu, sans casque, muni qu'un joint, sur un scooter. Le pilote refuse le contrôle et résiste aux militaires qui devront faire usage de la force pour l'interpeller. Mais ils sont très rapidement pris à partie par une quinzaine d'individus qui profèrent des insultes et leur jettent des pierres, permettant au pilote en cours d'interpellation de s'enfuir. Un gendarme sera atteint à la tête, ce qui lui vaudra deux jours d'ITT et un autre au mollet. Les gendarmes ont ré-

lisé des vidéos des individus qui ont lancé les pierres, mais c'est de son propre chef que le pilote en fuite s'est présenté à la gendarmerie quelques jours plus tard.

Pour ce saint-martinois de 28 ans, accusé de violences aggravées et de conduite sans permis, en état de récidive, le procureur n'a pas souhaité la clémence et a requis deux ans de prison ferme. Après délibération, le tribunal le condamnera à une peine aménageable d'un an de prison et à l'interdiction de conduire quel que véhicule que ce soit pendant six mois. Il écope également de deux amendes de 100 euros chacune et son véhicule lui a été confisqué. **A.B**

## ■ AÉROPORT INTERNATIONAL JULIANA

## Divulgarion d'informations : Le gouvernement de Sint-Maarten porte plainte

Le 4 avril 2019, la Première ministre de Sint Maarten, Leona Romeo Marlin, avec l'approbation du Conseil des ministres, a déposé une plainte officielle auprès du « Landsrecherche », les détectives nationaux, pour la fuite d'informations qui ont été divulguées le 2 avril dernier.



Mme Leona Romeo Marlin

La Première ministre considère que ce type de divulgation d'informations est contraire à l'éthique et peut causer des dommages irréparables pour la réhabilitation du terminal principal de l'aéroport international Princess Juliana (PJIA), ainsi que pour l'ensem-

ble de l'économie de Sint-Maarten. Des agissements qui ne sont pas tolérés par le gouvernement de la partie hollandaise qui fera tout son possible pour que l'auteur des fuites soit identifié et poursuivi. Romeo Marlin a également déclaré que trop d'obstacles, au cours de l'année écoulée, ont mis à mal l'aéroport et l'économie du pays et ont fait perdre un temps précieux.

Par ailleurs, les négociations sur le financement de l'aéroport se poursuivent entre les différents partenaires. La semaine dernière, une délégation du gouvernement de Sint Maarten et de PJIA s'est réunie avec les créanciers afin de rétablir le niveau de confiance. L'autre objectif de cette réunion était

d'examiner le projet de l'aéroport et du gouvernement de Sint Maarten pour financer la reconstruction et la réhabilitation de l'aéroport PJIA, avec le soutien de la Banque Mondiale (BM), de la Banque Européenne d'Investissement (BEI) et du gouvernement des Pays-Bas.

Il y a quelques mois le Conseil des ministres avait approuvé la proposition d'assistance financière à destination de l'aéroport de la part de la BM et de la BEI, pour un montant de 50 millions d'US\$, versé au gouvernement de Sint Maarten, et un prêt supplémentaire de la BEI du même montant qui sera disponible sous forme de prêt. Peu de temps après, le gouverne-

ment de Sint-Maarten avait négocié, avec le gouvernement des Pays-Bas, un prêt-relais de 15 millions d'US\$ pour faire face aux dépenses de fonctionnement, et notamment le paiement des salaires des employés.

Le Conseil des ministres a souligné l'importance d'une confiance totale dans les discussions avec les représentants obligataires de l'aéroport. Leona Romeo Marlin a rajouté qu'il est nécessaire de convenir d'une approche commune et mutuellement acceptable pour financer la reconstruction complète de l'aéroport, aussi cette confidentialité doit être respectée à tout moment.

Roger Masip

Le journal

# 97150

SAINT-MARTIN · SINT-MAARTEN

recherche

**un(e) journaliste**

confirmé(e) à plein temps, connaissance du terrain nécessaire, véhiculé(e), l'anglais serait un plus.

**Envoyer CV et lettre de motivation : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr).**

# MULTI TOITURE

*Bien sûr !*

EXPERTISE ET FIABILITÉ DEPUIS 1995



MULTITOITURE - SIÈGE

N° 94 RN7, Quartier d'Orléans

Philippe Rosier : 0690 22 63 72

[philippe@multitoiture.com](mailto:philippe@multitoiture.com)

Victor Doublet : 0690 48 40 04

[victor@multitoiture.com](mailto:victor@multitoiture.com)

MULTITOITURE

Tél. : +590 590 87 17 12

Fax : + 0590 87 17 14

■ GRÈVE EN PARTIE FRANCAISE

# La partie hollandaise s'inquiète de la situation

La grève de la partie française de l'île inquiète les autorités de Sint Maarten et particulièrement le ministre du Tourisme, Stuart Johnson, qui invite les touristes et les résidents à être vigilants s'ils se trouvent à proximité de toute manifestation.



Mr Stuart Johnson.

Le ministre a contacté le président Daniel Gibbs et la première vice-présidente, Valérie Damaseau, pour discuter de la situation. Stuart Johnson a déclaré que sa principale préoccupation, en particulier lors des manifestations prévues, était la sécurité des visiteurs et de la population, tout en précisant que « dans une société démocratique, le peuple a le droit et, parfois même, l'obligation de manifester pacifiquement pour exprimer son

insatisfaction, si la situation l'exige (...) Cela doit toujours être fait dans le respect de la sécurité de la population et des biens ».

Stuart Johnson, qui est également responsable des affaires économiques, considère qu'en tenant compte du climat économique difficile, il faut s'assurer que les actions sont menées de manière responsable. S'il affirme comprendre parfaitement la nécessité pour la population d'être entendue, Johnson avertit que toutes les parties concernées doivent prendre en compte tout impact négatif qui pourrait entraver les efforts de redressement de l'île.

En ce qui concerne la venue de visiteurs sur le territoire et les séjours en partie française, le ministre indique que cela retient toute l'attention de son ministère et encourage les fournisseurs de services de faire preuve de la plus grande vigilance lors de la

mise en œuvre de leurs différents services. Il incite également les touristes à être prudents pour éviter les rassemblements et les lieux où ont lieu des manifestations.

Roger Masip

■ SÉCURITÉ ROUTIÈRE

## Les contrôles routiers se poursuivent en partie hollandaise

Les contrôles routiers effectués par la police de Sint-Maarten se poursuivent afin de maintenir la sécurité du public et de s'assurer que tous les usagers de la route circulent avec leurs documents à jour. Le mardi 9 avril, de 8h30 à 10h00, les forces de l'ordre ont verbalisé dans le secteur de Cole Bay.



Durant cette matinée, vingt-cinq véhicules ont été contrôlés, et vingt-deux conducteurs, qui ont enfreint la loi sur la teinte des vitres, ont dû enlever sur le champ le film qui teintait les vitres de leur véhicule. Quatre contraventions ont été infligées pour diverses infractions, notamment l'absence de permis de conduire et de défaut d'assurance. Un scooter a été confisqué

car son propriétaire n'avait pas acquitté la taxe de circulation pour l'année 2019. Le KPSM (Korps Politie Sint-Maarten) va continuer à effectuer des contrôles routiers et incite tous les chauffeurs à conduire prudemment et à avoir leurs documents en règle, ainsi que de les posséder lorsqu'ils utilisent leur véhicule.

Roger Masip

**JEUX CONCOURS L'INSTANT Selfie'**  
CHAQUE SEMAINE ENVOYEZ VOTRE MEILLEUR SELFIE

**PHOTO Caraïbes**

Gagnez votre agrandissement photo chez Photo Caraïbes et la publication de votre selfie dans notre journal du mardi

**GAGNANTES DE CETTE SEMAINE**  
> Iabriana et sa fille

Envoyez votre photo à [photocxm@gmail.com](mailto:photocxm@gmail.com)

■ VOL DE VÉHICULES

## Un couple interpellé

La police de Sint-Maarten mène actuellement une enquête sur le vol d'au moins six véhicules à moteur. Dans le cadre de cette affaire, deux personnes ont été interpellées et placées en garde-à-vue.

L'enquête a débuté sur la base d'informations qui concernaient un camion à benne basculante volé à Marshall Motors au début de ce mois d'avril. Au cours de l'enquête, le véhicule volé avait été retrouvé dans le secteur de Cuperoy. A cette occasion, les enquêteurs ont retrouvé six autres véhicules volés. Un suspect de

sexe masculin, identifié avec les initiales C.M.D., et une femme, A.M.R., impliqués dans cette affaire de vol, ont été arrêtés par les forces de l'ordre le lundi 8 avril. Les six véhicules ont été saisis pour complément d'enquête et les suspects ont été placés en détention pour être interrogés.

Roger Masip



**Emilio's**  
...DINE WITH HISTORY

59 L.B. Scott Road  
St. Maarten Cul De Sac, Sint Maarten  
TEL. 001 721-522-1848

**FERMÉ LE LUNDI**  
LUNCH: du mardi au dimanche de 11h à 16h  
DINER: du mardi au dimanche de 18h à 22h  
BRUNCH: Le dimanche de 11h à 16h

www.emilios-sxm.com

**RÉSERVEZ VOTRE TABLE EN LIGNE**

SITUÉ DANS LE PARC

*À la carte*

Compotée de bleuets, crème fouettée au citron - \$18

**TOAST À L'AVOCAT - \$18**  
Pain grillé multigrains, guacamole, saumon fumé, fromage blanc à l'aneth, œuf au plat, pommes de terre

**BRUNCH QUESADILLA - \$14**  
Oeufs brouillés, cheddar, épinards, haricots noirs, tomates, oignons courges musquées

**MAC N'CHEESE CLASSIQUE - \$9**  
Macaronis, crème maison au fromage

**BURGER - \$12**  
Laitue, tomate, oignon, american cheese servi avec frites et cole slaw

**CUISSE DE POULET BBQ - \$12**  
accompagné de riz, johnny cake, plantain frit & cole slaw

**FILET DE SAUMON GRILLÉ - \$23**  
accompagné de riz, johnny cake, plantain frit & cole slaw

**BAVETTE GRILLÉE - \$19**  
accompagné de riz, johnny cake, plantain frit & cole slaw

*Nous sommes fermé le lundi, de Pâques (22 avril)*

*Brunch de Pâques*

**Buffet**

Pain aux bananes fraîchement sorti du four  
Muffins aux bleuets & amandes  
Croissants, mini beignets, plateau de Fruits  
Bruschetta au saumon fumé sur toast multigrains

Salade des champs accompagnée de betteraves rôties, fromage de chèvre, maïs grillé & tomates Cerises

Jambon rôti glacé au sirop d'érable et au bourbon  
Macaronis aux épinards et fromage  
Assortiments de quiches

Paëlla aux crevettes, moules, clams, chorizo, poulet et riz au safran  
Gratin de pommes de terre / Légumes du jour

Farandole de Desserts  
Mini macaron, mini tartes aux fruits, mini tiramisu au chocolat

**\$32 /pers.**  
Cocktail Mimosa à volonté

VOILE

# « Si demain mon club » récompense le club Wind Aventures

Lancé en décembre dernier au salon nautique de Paris par la marque Sunsail, la première édition de « si demain mon club » a récompensé treize clubs de voile français, dont celui de la Baie Orientale, Wind Aventures, qui s'est vu attribuer un chèque de 3000 euros.

La marque Sunsail, connue depuis 1974 dans le domaine de la location de voiliers, avait déjà lancé ce concours en Angleterre il y a quelques années avec pour objectifs d'aider les clubs à être plus attractifs et à améliorer leurs structures d'accueil. Pour la première fois cette année, il a été adapté pour la France et tous les clubs affiliés à la Fédération Française de Voile avaient la possibilité d'y participer. Pour cela, il s'agissait de rédiger en 400 mots maximum, les besoins, projets, nécessités ou attentes du club. C'est ce qu'ont fait Cécile Lucidarme et Emmanuel Demarez de Wind Aventure. Le jury, composé d'un journaliste, du directeur marketing de la marque, d'un représentant de la FFV et présidé par la championne olympique en planche à voile Charline Picon a été sensible à l'aspect social de leur demande.



En effet, depuis deux ans, date du passage d'Irma, les élèves de la classe relais du collège de Quartier d'Orléans ne pouvaient plus bénéficier d'initiation à la voile et de sensibilisation à l'environnement faute de structure dans un premier temps, et de budget cette année en l'absence du financement du fond social

européen. Wind Aventure a tenté sa chance pour pouvoir remédier à la situation. Une très bonne nouvelle pour les douze élèves de cette classe, qui réunissent des élèves de la 5ème à la 3ème, qui pourront donc à partir du mois prochain découvrir les bases de la navigation à bord des hobby cat du club. **A.B**

PÉTANQUE

# De belles surprises au concours Super U !

Ce challenge en Triplettes arrangées sponsorisé par le supermarché Super U qui offre des bons d'achats aux meilleurs joueurs, se déroulait dimanche dernier sur les terrains du club Cariboule Sxm à la Baie Nettlé, et aura connu une belle affluence avec une quarantaine de joueurs pour de beaux matches à suspense !

En effet de nombreuses rencontres se seront jouées sur le fil, avec des joueurs affûtés et des vainqueurs surprenants, où le célèbre Michel (dit Kiwi) associé à Yves et Claude qui faisaient leur retour à la compétition, passeront tous les obstacles pour s'offrir la victoire... Des joueurs étonnants qui n'avaient pas perdu la main pour gagner ce tournoi à la barbe de tous les favoris, où certains joueurs connaîtront quelques relâchements dans les moments clés des phases finale. Au classement général, nous re-



trouverons donc : 1er Kiwi-Yves et Claude, 2ème David (Génin)-Juju-Mika, 3ème François-Christophe-Cédric, 4ème Guillaume-Serge-David (La Chatte), 5ème Franck-Stephen-

Julien (vainqueur de la consolation), 6ème Richard-Jacques-Daniel, 7ème Paulo-Christian-Franklin, 8ème Moune-Thierry-Georges, 9ème Romuald-Pascal-David (Gaétan), 10ème Christelle-Lucien-Gérald...

Une belle journée de pétanque avec un généreux sponsor 'Super U' que le club Cariboule remercie pour son implication auprès des boulistes de l'île, ainsi que la famille Cozier pour la qualité du barbecue et son dynamisme à la buvette.



## OPENING HOURS

<b>Good Friday April 19<sup>th</sup></b>	<b>CLOSED</b>
<b>Saturday April 20<sup>th</sup></b>	<b>8am-6pm</b>
<b>Easter Sunday April 21<sup>st</sup></b>	<b>CLOSED</b>
<b>Easter Monday April 22<sup>nd</sup></b>	<b>CLOSED</b>

# HAPPY Easter





**HONDA**

# La toute nouvelle **HR-V** 2019

A partir de  
**308\$**  
par mois



# **MOTORWORLD**

20 Welfare Road, Cole Bay  
+1 (721) 544-5294  
[motorworldsxm.com](http://motorworldsxm.com)

NOS BUREAUX SONT ACTUELLEMENT FERMÉS POUR CAUSE DE RÉNOVATION. NOUS RESTONS TOUTEFOIS OPÉRATIONNELS SUR LE CÔTÉ HOLLANDAIS AVEC DES REPRÉSENTANTS PARLANT LE FRANÇAIS POUR VOUS SERVIR.

■ LES VOILES DE SAINT-BARTH RICHARD MILLE

# Un événement prestigieux sur les plans d'eau de Saint-Barth

Depuis le 14 avril, Saint-Barthélemy accueille la 10<sup>e</sup> édition des Voiles de Saint-Barth Richard Mille, placée sous le parrainage de Pierre Casiraghi, membre de la famille princière monégasque, marin émérite autant que passionné, et vice-président du Yacht Club de Monaco. Créé en 2010 sous l'impulsion de François Tolède et de Luc Poupon, cet événement nautique est devenu un rendez-vous incontournable pour les monocoques, notamment inscrit au calendrier de l'International Maxi Association, ainsi que pour les multicoques.

La régata Les Voiles de Saint-Barth Richard Mille affiche aujourd'hui une vraie dimension internationale et rassemble chaque année une quinzaine de nationalités, des bateaux les plus performants au monde et les meilleurs marins internationaux. Plus de 1000 marins et équipiers se sont donné rendez-vous dans les eaux de Saint-Barthélemy pour fêter cette édition anniversaire, et l'épreuve, ouverte aux Maxis, aux Spinnakers, aux Multicoques et aux Melges 24, promet un grand spectacle nautique.

Pour accompagner la montée en puissance de l'événement, François Tolède, directeur de l'organisation, et Luc Poupon, directeur de course, ont acté le passage de la jauge CSA (Caribbean Sailing Association) à la jauge IRC pour les Maxis, une jauge de course internationale reconnue par le World Sailing, Fédération internationale de voile, créé en 2000 à partir du Channel Handicap System.

## DES BATEAUX PRESTIGIEUX EN LICE

De très nombreux nouveaux équipages sont présents cette année, à l'image de « Fling 16 », le Botin 56 d'Irvine Laidlaw, mis à l'eau en octobre 2018 à Valencia et vu pour la première fois en course lors de l'édition 2019 de la Sint-Maarten Heineken Regatta, mais aussi « Arara », le Black Pepper Code 2 de Tim Collin, ou encore de « The Kid », le JP 54 skippé par Jean-Pierre Dick, double vainqueur de la Barcelona World Race et quadruple vainqueur de la Transat Jacques Vabre en Imoca.

Sont également présents « Ambersail 2 », le VOR65 ex-team CSA, emmené par Rokas Milevicius, seul Lithuanien à avoir, à ce jour, participé à la Volvo Ocean Race en 2014-2015, ainsi que « Chim Chim », le Gunboat 62 de John Gallagher, récent vainqueur de la Caribbean RORC 600 dans la catégorie multicoque.

## UNE ÉDITION ÉCO-RESPONSABLE

En marge des régates, Les Voiles de Saint-Barth Richard Mille ont mis en place différentes actions tendant vers le zéro plas-

tique, une initiative pour limiter au maximum l'usage des objets à usage unique et ainsi privilégier les équipements réutilisables ou recyclables. Les gobelets jetables sont ainsi remplacés par des eco-cups. Grâce aux gobe-



lets réutilisables et aux cendriers de poches distribués gratuitement, il sera plus facile de laisser un site propre après le passage des visiteurs.

Le premier jour de course a eu

lieu hier, lundi 15 avril, et la régata se poursuivra jusqu'au samedi 20 avril, excepté le jeudi 18 où la journée sera off, avec chaque soir des animations et des concerts. Roger Masip

■ BOXE

## Du nouveau chez ABCintersports

"Orléans Boxing Club" est lancé. Les entraînements ont débuté et se dérouleront les mardis et jeudis de 18h à 19h 30

sur l'espace près du terrain de Basket près du stade de quartier d'Orléans.





# Fiabilité Longévité Plaisir



À partir de

## 339€\*

PAR MOIS

\* au comptant 17900€ ou avec un apport de 2685€ + 59 loyers de 339€

Offre valable du 1<sup>er</sup> au 30 avril 2019, dans la limite des stocks disponibles, voir conditions en concession. Photo non contractuelle.

# NISSAN KICKS

**Saint Martin Cars**  
67 Route de Sandy Ground  
97150, St. Martin  
0590 871608

[SaintMartinCars.com](http://SaintMartinCars.com)

# La tournée de Mimi



## AU BARRANCO (Grand Case)

### Nouveau tous les jeudis la 'Sunset Party'



Le Restaurant-Bar Lounge très réputé pour sa bonne table aux saveurs les plus subtiles, avec ses nombreuses suggestions qui enchantent l'âme et le palais des gourmands, vous propose une nouvelle animation tous les jeudis avec la 'Girls Sunset Party' à partir de

18h. Un bon moment de détente autour d'un coucher de soleil sur la baie de Grand Case, de l'Acoustic Music' avec les bonnes notes musicales distillées par le duo Amin et Delphine, et un spécial 'Free Girls Cocktail' pour lancer en beauté votre soirée.

## AU SNOOPY'S (Simpson Bay)

### Karaoké, Dj's et 'Live Music'



Le Bar-Restaurant situé au bord du lagon, vous invite à ses nombreuses soirées festives toutes les semaines avec à l'affiche : mardi le guitariste-chanteur Alfredo et Johnny aux percussions, mercredi 'Karaoké' avec Horsford, jeudi et vendredi Dj's Party, samedi 'Reggae Live' avec Rémo, et dimanche Live Pop-Rock avec Gianfranco et Lee

## AU ROXXY (Simpson Bay)

### Une pré-ouverture aux bonnes saveurs...



Ce superbe Beach-Bar-Restaurant situé en bordure de la plage de Kimsha, reçoit en avant-première de nombreux amis et personnalités depuis quelques jours, pour présenter son nouveau complexe magnifiquement agencé avec un 'Tasting Dinner' succulent en guise de mise en bouche...

La beauté et l'aménagement du site sont en tous points remarquables avec une chaleureuse équipe pour vous accueillir et une carte très variée qui ne manquera de bonnes surprises gustatives.

Vous pourrez découvrir toutes les palettes de ce nouveau haut lieu de détente et de raffinements à partir du week-end de Pâques, avec le talentueux Gérald en maître des lieux, la charmante Stéphanie en productrice des animations festives et musicales et une équipe très professionnelle à tous les postes de la cuisine, du service, et de tous les spots de ce magique établissement qui vous fera rêver et passer d'agréables moments sur de sur de belles harmonies.



## LAGOONIES Bistro-Bar

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

# Breakfast • Lunch • Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

**LIVE MUSIC**

Thursday April 18<sup>th</sup> acoustic dinner  
Mason Chadwick 6:30 pm  
Friday April 19<sup>th</sup> Latin Sugar Band 8 pm  
Friday April 26<sup>th</sup> Acoustic Rock  
by Gianfranco & Lee Hardesty 8 pm

Wellington road  
33-35 cole bay sxm  
(Between Electec & island waterworld)  
+1(721) 523-0115  
Bistolagoonies@gmail.com

CRAZY GOOD  
SINGLE-USE PLASTIC FREE  
PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

First SXAM brewed beer ON TAP!

## AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

### Soirée Rock-Salsa et Karaoké



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay, vous propose trois belles soirées animées toutes les semaines pour d'excellents moments de musiques sur toutes les gammes... Pour le mardi 16 avril, retenez la 'Rock Party' sur les 'U.S Standard Hits' avec François Bry et son Band qui vous de baladeront sur les tubes des années 60 à 90, avec François dans ses solos époustouffants, bien soutenus par ses fidèles compères Gégé à la basse, Popeck à la batterie, Nathalie au saxo et

Frank guitare rythmique, et le jeudi 18 avril la 'Salsa Party' avec les excellents musiciens du groupe Latin Sugar qui feront se tremousser tous les danseurs. Nous notons également en fin de semaine, le samedi 20 avril la soirée bien festive avec Kat Suzy dans son Live de 19h30 à 21h avant l'animation Karaoké de 21h à 22h30, où Jean Louis vous proposera de vous éclater parmi plus de 8000 titres de son catalogue, assisté par Kat pour vous mettre en voix.

## AU COMPTOIRE (Cul de Sac)

### Pour de bonnes soirées de détente



Le petit Bar-Restaurant situé sur la route départementale de Cul de Sac, vous propose des soirées 'Live Music' tous les vendredis et dimanche avec de talentueux musiciens à partir de 20h qui font bien bouger le site. Au programme cette semaine nous relevons comme tous les dimanches, les 'After Pinel Party' où Kat anime la fête de 17h à 20h, avec tous ceux qui veulent pousser la chansonnette... et le vendredi 26 avril le concert très en voix de Kat Suzy. Du côté de la cuisine, Delphine la maîtresse des lieux vous fera découvrir ses délicieuses spécialités du terroir tous les soirs, ainsi que ses nouvelles suggestions, comme tous les mercredis avec ses dégustations de plats Péruviens cuisinés par Sarah.

## AU LOTUS (Simpson Bay)

### Retour du célèbre Dj 'Cut Killer'...



Cet incontournable Night Club, ne manque pas d'idées toutes les semaines pour vous proposer un programme de soirées très alléchant avec toujours de grands invités à l'affiche ou des thèmes très variés de 'Big Party'. Après une excellente 'Nuit du Disco', samedi dernier sur des tubes des années 70/80, menée avec maestria par Dj Mister T aux platines qui revisitera et nous dénichera toutes les vieilles pépites de ces époques, cette semaine le club accueillera le talentueux Dj Cut Killer.

Un personnage depuis plus de 20 ans dans le milieu du Hip Hop, des 'Mix-Tapes', et du RnB contemporain, qui assurera sa popularité pendant 15 ans au travers de son émission 'Cutkiller Show' sur Skyrock, ou en accompagnant les Live de Mc Solaar, de Akhenaton (Iam) entre autres. Il anime également les soirées du festival de Cannes, des événements pour les célébrités comme les mariages de Tony Parker ou de Luc Besson, et réalise puis produit une vingtaine d'albums mixés qui ont tous rencontrés un succès important, en remportant plusieurs disques d'or et de platine.

Son passage le vendredi 19 avril au Club sera un nouveau grand moment pour les érudits des ambiances électros, avec un 'Dance Floor' qui sera une nouvelle fois en ébullition autour d'un excellent Cut 'mixeur, scratcheur et performer' qui va mettre le feu !

Notez aussi toutes les soirées à venir : mercredi 17 avril, la 'Ladies Night' avec Dj Outkast avec des verres offerts à toutes les filles, jeudi 18 avril la spéciale 'Back to the 90's' avec Dj Classy D, vendredi 19 avril le retour de l'expert Dj 'Cut Killer' (France) avec les Dj's Mister T et Prince, en notant déjà un autre grand rendez-vous le vendredi 26 avril la 'Bollywood Fever' avec le performant Dj Rinku (India).

## A LA LOTERIE FARM

### Notez la prochaine 'Treehab Pool Party'

Ce site magique dans son écrin de verdure est ouvert tous les jours à partir de 9h avec ses espaces piscine, sa zone 'Fly' et ses Bars-Restaurants qui vous proposeront une cuisine internationale et variée tous les jours pour le lunch ou du mercredi au samedi pour le dîner. La prochaine 'Treehab Pool Party' est prévue pour le samedi 27 avril de 12h à 20h, avec les Dj's Big Boss et Classy D à l'animation. Pour informations Samantha : 0690288466

# BARRANCO

Tropical Restaurant - Bar Lounge  
Cuisine moderne et raffinée

## Tous les Jeudis

# Girls Sunset Party

## Boho

MUSIC ADDICT

A partir de 18h

Barranco Grand Case  
Ouvert tous les jours à partir de 17h30  
70 boulevard de Grand Case  
Booking 0690 29 88 58  
0690 77 09 17 @ f

## AU JIMBO'S

### Tous les vendredis, c'est soirée 'Movies' !



En dehors d'une excellente carte aux saveurs les plus diversifiées, de sa piscine, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les vendredis sa soirée « Cinéma » avec la projection de grands films comme pour le 19 avril 'The Mule' avec Clint Eastwood, Bradley Cooper ... à partir de 20h, Happy hours de 16h à 19h et les Popcorns offerts. Le Restaurant vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours du Lundi au Samedi de 12h à 22h et à partir de 16h le Dimanche pour la soirée

# La tournée de Mimi



## AU DBOAT (Simpson Bay)

### Animations musicales tous les soirs...

Depuis quelques semaines, ce spot aux multiples activités avant de décaler en mer son bateau avec son parc aquatique devant 'Kimsha Beach', vous propose son nouveau programme de soirées sur toutes les gammes ! Nous retenons, mardi 16 avril 'Jam Session' avec Lee Hardesty et ses amis, mercredi 17 avril 'Jazz & Wine' avec Agnès Petkute guitare-



chant, jeudi 18 avril 'House and Nu Disco' avec les Dj's Vlada et Nico, vendredi 20 avril 'Disco Party' avec Dj Marco Daytona pour les 70's/80's, et samedi 21 avril 'Havana Nights' avec musique et cuisine Cubaines.

## AU THÉÂTRE DE LA CHAPELLE

### Les Dernières pour 'Les Femmes de Barbe'

La Compagnie de théâtre 'les Apatrides', après toutes ses représentations qui ont connu de beaux succès, vous rappelle que cette pièce qui se joue dans la grande salle, fera sa dernière le samedi 20 avril à 20h. Cette comédie mise en scène par Audry Duputié, est interprétée par Claire Friolet, Isabelle Quinon, Marie-Pierre Crespo, Perrine Callède et Stéphanie Carré. Cinq femmes, Cinq victimes, Cinq histoires macabres. Tissée autour du célèbre conte de 'Barbe Bleue', cette pièce nous transporte dans un univers à la fois sordide et fantastique. Du sexe, du sang, et des larmes ? Probablement... Mais une question demeure : qui aura la peau de 'Barbe Bleue' ? Entrée 16€ - Billetterie sur [www.theatresxm.fr](http://www.theatresxm.fr) - ou au théâtre les mardis et vendredis de 17h à 19h.

## AU BAR BAMBOO

### Des notes Techno-House ou standards Pop-Rock



Le Bar Lounge dans son cadre très chaleureux, connaît de belles soirées d'ambiance avec d'excellents Dj's pour faire trembler les lieux. Cette semaine, nous notons mercredi 17 avril la 'Hype Wednesday' avec Dj Classy D, vendredi 19 avril la 'We are Family' avec Dj Jérémy M, et samedi 20 avril la spéciale 'House of Fun' avec le talentueux Dj Mister T. aux commandes de cette 'Happy Party'.

Dans ce spot aux bonnes saveurs, signalons la présence de deux mixologistes pour découvrir de nouveaux cocktails, une carte avec de très bons tapas asiatiques, de rouleaux spéciaux, sans oublier les 'Sushis et Sake Hours' avec le 2 for 1 de 16h à 18h, la soirée 'Ladies Night' tous les jeudis avec un cocktail spécial offert aux filles, et l'étonnant service en 'Moppy' pour les bouteilles.

## AU LAGOONIES (Cole Bay)

### Marcel le pirate à l'honneur !



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, proposait samedi dernier une soirée très spéciale avec le retour sur l'île de Marcel le célèbre 'Pirate des Caraïbes' qui fêtait ses 80 ans entouré de très nombreux amis.

Un événement bien festif animé par l'expert Dj Padré qui ne manquera pas de revisiter quelques vieux tubes d'antan le tout entouré de belles saveurs musicales antillaises et de bons standards d'aujourd'hui.

Ce lieu qui respire l'ambiance toutes les semaines avec d'excellents musiciens qui transportent magnifiquement tous les publics, vous propose pour ses prochains concerts, jeudi 18 avril un 'Acoustic Dinner' avec Mason Chadwick à partir de 18h30, vendredi 19 avril la soirée Salsa-Merengue avec le groupe Latin Sugar qui réchauffera tous les danseurs, et un 'Acoustic Rock-Folk' le vendredi 26 avril avec Gianfranco et Lee.

## LA FORMULE DU MIDI

### Entrée + Plat + Dessert 24€

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin  
Réservation : 0590 29 08 56

## AU PRINCESS CASINO

### Un joli cadeau au Programme !



Après avoir retrouvé les belles chaleurs familiales, en passant quelques jours sur l'île, le désormais très célèbre Jean-Baptiste Guégan (Vainqueur de la France a un incroyable talent), avec un timbre de voix Hallydéen, fera un passage très remarqué le samedi 20 avril sur la scène du Princess Casino. Il offrira à cette occasion à tous ses admirateurs, ses amis et à sa famille, quelques chansons du 'Tôlier' en hommage à son idole, avec des interprétations étourdissantes de classiques de la Star malheureusement disparue. Ce mini 'Showcase' du fils spirituel de Johnny sera présenté vers 21h. Le plus Français des

Casinos de Sint Maarten, vous rappelle également l'arrivée de nouvelles machines dernière génération pour les accrocs aux machines à sous et de jeux divers, l'ouverture du salon 'Little Las Vegas', où vous découvrirez les anciens bandits manchots avec le retour des célèbres gobelets pour les pièces et bien sûr vos anciennes machines qui vous font toujours rêver ! Notons aussi pour vous défouler, les tables de Black jack, Roulette, Craps, les tournois de Hold'em Poker tous les soirs, du côté de l'animation Melvin le chanteur crooner avec son pianiste, et tous les week-ends le spectacle des danseuses dans leur revue Cabaret.

## AU KARAKTER (Simpson Bay)

### Un spot très festif !



Le Beach-Bar-Restaurant de Simpson Bay, vous invite à ses prochains concerts qui vous feront voyager sur toutes les partitions tous les soirs pour vos dîner et 'Live Music' et vous recommande bien sûr les chaudes ébullitions électros tous les dimanches avec les 'Adeceptive Sundays' magiquement orchestrées par Dj Mister T entouré des Dj's Léo et Stabtone aux platines de 14h à 22h. Pour les dates à retenir pour vos prochaines soirées, nous relevons : mardi 16 avril la 'Groovy Night' avec le groupe What the Funk, mercredi 17 avril le duo Alfrédo et Yonnis sur des partitions pop-rock, jeudi 18 avril la soirée 'Jazzy-Soul' avec Ayan Farah, vendredi 19 avril la Party 'Sax-Reggae' avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 20 avril la 'Latin Night' avec Yonny, Enora, et Eduardo, dimanche 21 avril la grande 'Beach Party' de 14h à 21h, et le lundi 22 avril le groupe Sms Expérience sur du Pop-Funk.

## AU FRENCHY LUDO

### De bons Dîners 'Jazzy'

Cet excellent Restaurant situé en bordure du lagon au Yacht club Marina, ne manque pas de saveurs avec sa Cuisine créative et raffinée, et de bonnes idées pour passer une belle soirée, avec ses tables au bord de l'eau, son bar cocktail, et ses animations musicales pour accompagner votre repas. Au programme nous notons à partir de 19h30, mercredi 17 avril Alban Charton le talentueux guitariste de 'Smooth Jazz', jeudi 18 avril le chanteur 'Jazzy' Mister Shine.

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

# Isola

AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | [www.isolaristorante.com](http://www.isolaristorante.com)

## AU BUCCANEER

### Retenez la journée 'Easter Sunday'

Pour fêter Pâques comme il se doit, le Beach-Bar-Restaurant vous propose un grand après-midi d'animations le dimanche 21 avril de 12h à 20h. Au programme, nous notons la Dj's Party, de nombreux jeux et compétitions très animées avec une pluie de cadeaux. Parmi les grands moments festifs à partir de 16h, il vous sera proposé 'le Big Banana Race, le Sharp Shooter Tournament, Beer Drinking Competition, Egg Hunt de 17h à 18h30 et le Big Crab Race de 19h à 19h30', sans oublier la présence de 'Easter Bunny' pour les photos de 17h à 18h30.

Membre du groupe  
CH International

## CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

### AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable :  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau :  
Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46  
E-mail : [agora.idn@gmail.com](mailto:agora.idn@gmail.com)

Siège social : AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

# CUISINE MEXICAINE RAFFINÉE



Venez découvrir  
l'authentique cuisine mexicaine,  
un mélange de nouvelles saveurs  
et de recettes traditionnelles.  
Une expérience culinaire inoubliable.



*Petit déjeuner*



*Déjeuner*



*Dîner*

Venez profitez de notre OFFRE

# -20%

POUR LES TOUS RÉSIDENTS  
TOUS LES JOURS

## Live Piano

LUNDI,  
MERCREDI  
& VENDREDI



Parking  
Red Piano

Hollywood  
Casino

Pelican Key. Simpson Bay Resort Marina Plaza

Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h30

✉ [events@simpsonbayresort.com](mailto:events@simpsonbayresort.com) - La Patrona Sint Maarten

**NOUVEAU**  
*Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise*  
**ALINA**  
 SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...  
 SAKE BAR...  
 Ouvert depuis SAMEDI  
 au Casino Royale  
 Diner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)  
 Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
 +1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com



## La tournée de Mimi

### AU BLUE MARTINI (Grand Case)

## Toujours des soirées qui bougent !



Le Bar-Restaurant situé au cœur de Gd Case vous présente toutes les semaines un très bon programme de concerts avec les meilleurs groupes et musiciens de l'île. Notez les prochaines soirées, vendredi 19 avril 'Groovy Night' avec le groupe What the Funk à partir de 21h30, samedi 20 avril la grande 'Reggae-Soul Party' avec Percy Rankin et son Band pour de bons moments d'ambiance sur les rythmes Jamaïcains et Caribéens et dimanche 21 avril à partir de 19h30 Amin et Scud dans 'Delir Acoustik', sans oublier tous les soirs l'Happy Hour de 18h à 19h.

### AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

## Toujours de chaudes ambiances !



En fin de semaine, le Bar-Lounge connaît de grandes affluences avec ses soirées très diversifiées en musique ou l'effervescence est toujours au rendez-vous. Pour cette semaine notez la 'Ladies Night' le jeudi 18 avril avec Dj Gringo et coupes de Prosecco offertes aux filles de 19h à 22h, vendredi 19 avril pour la 'Gentlemen Party' animée par Dj Eclipse où des shots seront offerts aux hommes, et le samedi 20 avril le 'Smooth Jazz' de 20h à 22h45 avec le talentueux guitariste Alban Charton, pour se prolonger ensuite par la spéciale 'Boom Party' avec Dj EM qui chauffera la piste de 23h à 2h. Nous relevons également la 'Mojito Party' tous les lundis avec le 2 pour 1, tous les jours l'Happy Hours 'After Work Special' de 17h à 19h, tous les soirs la 'Hookah Night' aux saveurs parfumées, les tapas avec une carte très variée, et les meilleurs nectars avec plus de 500 références pour tous les épicuriens.

### AU THIRSTY BARONS (Simpson Bay)

## Le 'Must' pour les sportifs !



Le Steakhouse-Tapas et Sport-Bar situé sur Airport Road à Simpson Bay, est un très joli spot pour les amateurs de sports, avec des retransmissions en continu des meilleurs événements internationaux sur 8 chaînes différentes au travers de 20 écrans dont deux géants. Après la belle soirée des Arts Martiaux samedi dernier où

tous les puristes des combats de l'UFC étaient au rendez-vous, retenez cette semaine le Football avec la 'Champion's Ligue' pour les matches retour des ¼ de finale, mardi 16 avril à 15h Ajax contre la Juventus, Manchester United face à Barcelone et le mercredi 17 avril à 15h Manchester City-Tottenham, et Fc Porto-Liverpool.

### A L'ASTROLABE (Baie Orientale)

## Cuisine raffinée sur de bonnes gammes



Toutes les semaines, ce restaurant situé sur le site de l'Esmeralda Resort, vous propose de déguster les excellentes suggestions du chef David Grabowski qui seront accompagnées sur des notes bien distillées façon bar-lounge par de talentueux artistes. Au programme, tous les vendredis de 19h à 22h le chanteur Shine sur des standards Soul-Jazz, tous les samedis la chanteuse Audrey dans les bons classiques et tous les lundis Renato Falaschi au piano.

### AU RED PIANO (Simpson Bay)

## Vere Hill en invité de marque !



Le piano-bar du Pelican, ne manque pas d'ambiance tous les soirs avec ses concerts très festifs animés par l'excellente chanteuse-pianiste 'Lacey Troutman' qui se balade avec brio sur toutes les partitions, du mardi au dimanche de 21h à 1h. Nous relevons également, la soirée spéciale le samedi 20 avril, où le club recevra le talentueux pianiste-chanteur Vere Hill pour un grand solo Show' à partir de 21h, tous les lundis le concert 'Church on Monday' qui est devenu une référence avec le groupe What the Funk qui déchaine tous les clients autour de ses chaudes partitions 'Funky-Soul-Pop' et la 'Ladies Night' tous les samedis jusqu'à minuit avec en spécial le 2 pour 1 Martinis pour les filles.

### AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

## De belles Soirées Dj's au Tex-Mex

Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des 'Party' bien branchées en semaine. Au programme nous notons : le mardi 'Yeah Gyal' avec Dj Kembe, mercredi 'Ladies Night' avec Dj Rukshun, jeudi 'Thirsty Thursday' avec Dj Mad Cam, le vendredi 'Latin Night' avec Ali Montero et les Dj's Ricky-Eagle, samedi 'Hardcore' avec les DJ's Baby Face-G.Star, et dimanche 'After Sunday' avec DJ Rukshun-Dj EM



### AU TEMPS DES CERISES (Grand Case)

## Pour un dîner sur de belles notes ...

Ce Restaurant avec petit Hôtel situé sur la Baie en bord de mer, vous invite à passer d'agréables moments sur sa belle terrasse en dégustant une cuisine raffinée aux multiples saveurs. Notez qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 22h (petit déjeuner-déjeuner-dîner) avec ses Apéros Karma, tous les vendredis soirs de 18h à 22h 'Live Music' avec le groupe Humble Band sur de belles partitions reggae et musiques caribéennes, et tous les samedis la soirée 'Langoustes'.

**OUVERT 7J/7**  
**CARIBMEY**  
**Jimbo's**  
 ROCK & BLUES CAFE  
**TEX MEX RESTAURANT**  
*Where every selection is a top !*  
**ALL FRIDAY MOVIES Night**  
 Ouvert : du lundi au samedi : 12h à 22h et le dimanche à partir de 16h  
 www.jimboscafe.com  
 Jimbo's Rock & Blues Cafe  
 SXM  
 JIMBO'S ROCK'N BLUE CAFE  
 (derrière Scotia Bank, face à Zee Best à côté d'Alina Suchi)  
 Simpson Bay Marina  
 Réservations : +1 721 544 3600



## La tournée de Mimi

### A L'ISOLA (Pelican Key)

## La Trattoria joue sur toutes les partitions...



Le Restaurant-Bar-Lounge situé à côté du Hollywood Casino, ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et deux fois par semaine de talentueux musiciens et

chanteuses pour accompagner votre repas. Nous avons retenu tous les lundis le passage de l'étonnante Ayan Farah dans son répertoire Jazz-Soul, et tous les jeudis la présence du duo Agnès et Eduardo en acoustique Jazz-Funk-Soul

### AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

## Une bonne table aux diverses harmonies



Ce Restaurant très réputé pour sa cuisine aux saveurs créoles et internationales qui a fait la réputation des lieux, vous propose également tous les soirs d'excellents musiciens en Live à partir de 19h, et tous les mercredis de

20h à 23h une chaude soirée dansante avec le groupe 'What The Funk'. Pour vous détendre vous trouverez aussi à votre disposition, 2 salles de billards avec 5 tables, 6 écrans de télévision avec tous les sports retransmis jusqu'à 2h.

### AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

## De chaudes soirées Pop-Rock-Blues



Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, vous propose toutes les semaines des soirées 'Live' avec des musiciens qui mettent le site en Fête. Au programme nous notons, mardi 16 avril de 20h à 23h 'Rock-Blues Party' avec le guitariste-chanteur Ronny et

Frédo à l'harmonica, jeudi 18 avril 'Another Hole in the Wall' sur de la Pop-Hits avec Alfredo et Yonny, vendredi 19 avril la 'Hole-Y Friday' avec Ronny Santana et Bobby Jagger pour du Pop-Rock, et samedi 13 avril l'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee.

### AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

## Un spot bien branché !



Cet excellent lieu d'ambiance, vous propose un bon programme de soirées toutes les semaines avec mardi la 'Latin Night' avec Ali Montero et les Dj's Eagle-Ricky, mercredi 'Wednesday Night'

avec Dj Bossman, jeudi 'Underground Thursdays' avec les Dj's Koala et Clémons, vendredi '90's' avec Dj Bossman, samedi 'Special Night' à partir de 22h avec Dj Outkast, et dimanche la 'Sunday Party' avec Dj Léon.

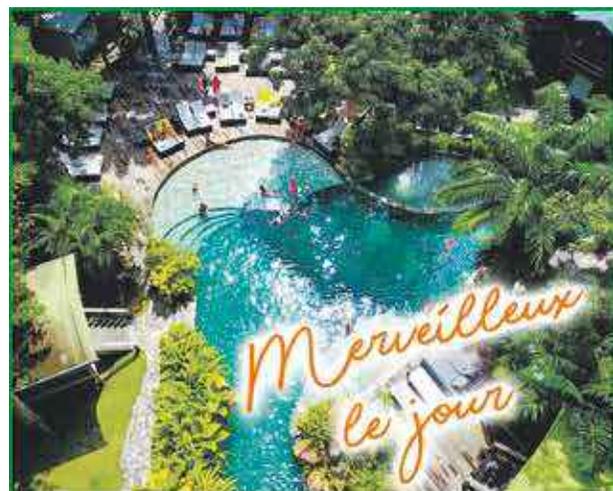
### AU WASABI CHARLIE (Simpson Bay)

## Toujours le bon goût !



Ce Restaurant spécialisé dans les Sushis-Sashimis-Cuisine japonaise et internationale (situé à côté de Pineapple Pete), vous propose aussi tous les soirs le service 'Teppaniaki' autour de 4 tables aménagées avec un Master chef

qui vous enchantera en cuisinant devant vous. Le Restaurant est ouvert de 17h à 23h (fermé le mardi) avec toujours le « SumoHour » du mercredi au lundi de 17h à 19h avec les fameux 'Wasabis cocktails' et les ½ Roll Appetizers.



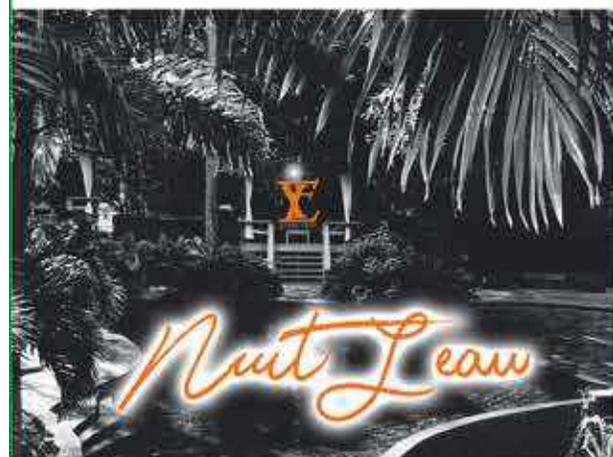
COCKTAIL  
TAPAS - DÎNER  
du mercredi au samedi soir

RÉSERVATION :

0590 87 86 16

ou facebook

ou [www.loteriefarm.com](http://www.loteriefarm.com)



**Bar à vin**

**BiBoViNo**

Cabus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération

Ouvert tous les soirs sauf le dimanche à partir de 18h30  
MAHO, SINT MAARTEN Face au Casino Royale, à côté de 3 Amigos  
Réservation : 0690 08 32 37 - Bibovino sxm

**Goodfiles**  
LES BONS PLANS À SAINT-MARTIN

**ISABELLE DÉNICHE LES BONS PLANS POUR VOUS!**

**L'ÉMISSION QUI PARLE DES COMMERÇANTS!**

**UN MOYEN FUN DE FAIRE DE LA PUB!**

**VOUS VOULEZ PARTICIPER ?**  
CONTACTEZ NOTRE COMMERCIAL  
**0690 14 29 62**  
COMMERCIAL@IOTV.FR

**io tv**  
LA TELEVISION DE SAINT MARTIN  
**CHAINE 38 CANAL+**

## LES PETITES ANNONCES

**clic.le 97150.fr**  
Votre site de petites annonces gratuites

POUR PASSER VOS ANNONCES **GRATUITEMENT** SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)

### Automobile

Prix : \$11 000  
+1 721 553 5181



**NISSAN NOTE 2015** : Suite à un désistement, Nissan Versa note 2015 avec seulement 36.000km et clim, boîte manuelle et elle est arrivée du Canada.

Prix : 8 500 €  
0690 49 61 10



**KIA SORENTO V6 3.3L 4X4** : 18 550 kms, 1ere main, Toutes options intérieur cuir, limiteur et régulateur de vitesse, vitres électriques avant et arrière, rétroviseurs électriques, radio CD prise USB. Détecteurs pare-chocs avant et arrière, caméra de recul, full options, garantie jusqu'en juillet 2019, CT ok jusqu'au 31 janvier 2021

Prix : 18 000 €  
0690 57 91 15



**KIA RIO blanche** : Ess. 4AT, 1.4L 100CH - 4 portes - 1150 kms - jantes acier 15" - système téléphonie bluetooth, prise AUX, USB - réglage des feux en hauteur - clim manuelle... garantie constructeur jusqu'au 08/11/2023.

Prix : 12 590 €  
0690 74 43 13



**NISSAN PATHFINDER 2006** : 145 000 kms, 7 places sièges cuirs Pneus avant neufs. Alternateur démarreur crémaillère de direction, pompe de direction neufs. Quelques travaux de carrosserie à faire ou pas... Idéal pour transporter des choses encombrantes.

Prix : 5 900 €  
0690 38 76 22



**2014 HYUNDAI TUCSON 4X4** : 70000 kms, fully loaded, complete service done, no dent, no scratch, very good condition, AC ice cold inspection until 2020.

Prix : 10 500 €  
0690 77 62 49



**KIA SOUL** : 2013, 5.000 miles en bon état.

Prix : 10 400 €  
05 90 87 87 91



**NISSAN MURANO 2013** : intérieur en cuir, caméra de recul, toit ouvrant, haut-parleurs Bose, super état.

### 2 roues

**YAMAHA TMAX 500** : 2010 - 20000 Kms, couleur noir mat et brillant - Pneus AV et AR neuf - Alarme très haut de gamme - Échappement Yoshimura inox - Variateur Polini évolution 3 avec courroie renforcée - Nombreuse option Rizoma et BCD Design + Ermax fumée noir. Prix : 5 900 €  
0690 30 24 82



**Scoter QUADRO** : 2016, 3.350 kms

Prix : 3 900 €  
05 90 29 38 08



**ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13**



### PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 20 avril à 8h

**PHARMACIE CENTRALE**  
Rue du Gal de Gaulle, Marigot  
**0590 51 09 37**

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h



### NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 87 79 48
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04

**Solar**  
STRONG SXM

**Appelez-nous... et testez chez vous GRATUITEMENT l'éclairage solaire pendant 24h\***

**Garantie 1 an 23€(1)**  
EBO-02  
100 lumens

**Garantie 1 an 45€(1)**  
EBO-15N  
100 lumens

**Garantie 1 an 59€(1)**  
SGL-03N  
200 lumens

**Garantie 1 an 59€(1)**  
EMB-15N  
100 lumens

**Garantie 1 an 72€(1)**  
EBO-20  
2000 lumens

**Garantie 2 ans 430€(1)**  
SDO-07R  
4500 lumens

**Une énergie 100% gratuite**  
Contact : Bruno 0690 66 36 36  
Visitez-nous [solarstrongsxm](http://solarstrongsxm)

**ESRESKY** vendeur agréé  
Pose possible sur devis

Sur nos modèles de jardin et allées

SKYTEAM 125 DAX : 2018, 65  
Kms état neuf.  
Prix : 1 500 €  
05 90 29 38 08

Marina Anse Marcel.  
Prix : 27.000 € dans l'état.  
0690 67 82 83

FORMULA 330 SS, Année 2005  
+ Mercruiser 380HP 269hrs.  
Prix : \$45 000  
0690 31 63 68



SEAPRO 220 WA, 2004, 200 CV  
YAMAHA : en très bon état.  
Prix : \$22 000  
0690 33 93 03



JET SKI SEAD00 RXP 215 DE  
2004, Fonctionne très bien révi-  
sion complète faite pour les deux.  
Radiateur, culasse neuve.  
Prix : 1 800 €  
0690 22 71 14



## Nautisme

A VENDRE FONTAINE 21  
PIEDS, noir « Maracudja »  
2x250 CV Yamaha 4 temps. Visible

VENDS MOTEUR HORS  
BORD, 4 ch, neuf  
Prix : 800 €  
0690 22 71 16

# 97150

**SAINT MARTIN - SAINT MAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
redaction@empreintesxm.net  
Valérie Daizey 0690 678 278  
Ann Bouard 0690 54 06 06  
Roger Masip 0690 38 12 42

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES**  
Michel Coubar 0690 65 58 85

**SERVICE MAQUETTE:**  
Alexandra Froissant  
alex@empreintesxm.net

**DISTRIBUTION :**  
Christophe Agar 0690 88 82 47

**SERVICE COMMERCIAL :**  
Sylvie Karcher 0690 22 03 64  
Georgina Tasso 0690 38 23 08  
Mathieu Abdallah 0673 65 07 96

**SAV**  
Tancrède Demont 0690 65 59 82

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
Slobodan 0690 622 822

## Offre d'emploi

CONCESSION AUTOMOBILE  
recherche un/e Réceptionnair/e-  
Secrétaire administratif/ve dans  
le secteur de l'APV. Bonnes  
connaissances informatique, dont  
Word Excel - anglais lu et parlé  
oblig., envoyer lettre de motivation &  
CV: [stephane.assimon@loret.net](mailto:stephane.assimon@loret.net)

LE SALON LIL'CHARLIE RE-  
CRUTE : Coiffeur / Coiffeuse qua-  
lifié(e). Merci d'envoyer vos CV à  
[contact@lil-charlie.com](mailto:contact@lil-charlie.com)

## Bonnes affaires

VENDS GROUPE ÉLECTRO-  
GÈNE, marque allemande, 7000  
watts, 220/380V  
Prix : 800 € - 0690 22 71 16

## SELAS ACTES-HUISSIERS-971-CAUCHEFER

Huissiers de Justice associés  
29 coin de la Mairie - MARIGOT - 97150 SAINT MARTIN  
Tel : 05.90.87.93.72 / Fax : 05.90.87.59.16  
Email : [etude@huissiers-saint-martin.com](mailto:etude@huissiers-saint-martin.com)  
[www.huissiers-saint-martin.com](http://www.huissiers-saint-martin.com)

## VENTE AUX ENCHERES PUBLIQUES

LE MERCREDI 17 AVRIL 2019 à 17H

Lieu : devant l'entrée de la Gendarmerie de la Savane  
LA SAVANE 97150 SAINT MARTIN

Vente aux enchères publiques  
d'une voiture **FORD EDGE** modèle PRESTON  
année 2014 - 42.000 MILES



MISE À PRIX  
8000 euros

PAIEMENT AU COMPTANT

Frais d'adjudication pour les acheteurs de 12% en sus de l'enchère

PHOTOGRAPHIES VISIBLES SUR NOTRE SITE INTERNET

# PICK-UP WINGLE

## ALLIEZ L'UTILE À VOTRE STYLE

### WINGLE 5

#### SIMPLE CABINE

Élegant et robuste, audacieux et saisissant



4X4, ESSENCE, BOITE MANUELLE **14 900€**

4X4, DIESEL, BOITE MANUELLE **16 900€**

### WINGLE 6

#### DOUBLE CABINE

Le pickup Gentlemen



4X4, ESSENCE, BOITE MANUELLE **17 900€**

4X4, DIESEL, BOITE MANUELLE **19 900€**



Great Wall

26 Welfare Road - Sint Marteen

Tél : 001 721 556 3737

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop  
Le samedi de 8h30 à 12h

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)

Cel : 0690 888 107 | Email : [infos@firstautosxm.com](mailto:infos@firstautosxm.com)

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30  
et de 14h30 à 17h - Le samedi de 8h30 à 12h



Photos non contractuelles





**PRINCESS**  
CASINO  
PORT DE PLAISANCE



# LA VOIX DE JOHNNY

GRAND GAGNANT  
INCROYABLE TALENT  
2018



## JEAN-BAPTISTE EN SHOW CASE

SÉANCE DE  
DÉDICACES



**SAMEDI 20 AVRIL**  
**21H**



FOLLOW US



#155 UNION ROAD, COLEBAY  
+1(721) 544-4311

WWW.WORLDOFPRINCESS.COM